

# 01-123 - 304139600001 / 5490 - 304127600001 / 01-127 - 304128600001

**ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise).**

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci

**FR**

**ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)**

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen. Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**DE**

**PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log).**

If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

**EN**

**BEMÆRK : (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)**

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

**DA**

**ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)**

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

**EL**

**ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)**

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente.

**ES**

**UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)**

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

**PL**

**HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)**

Suosituksen mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi. Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

**FI**

**ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)**

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti. Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**IT**

**LET OP : (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)**

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

**NL**

**ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet. Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**NO**

**POZOR: (užívateľské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)**

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí. V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

**CZ**

**VARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat. Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följer våra anvisningar fullt ut.

**SV**

**FIGYELEM : (a használati jellegzetességeket a forgalmi engedélyből ismerheti meg)**


A vonóhorog előírásainak megfelelő felszerelés esetén a terméket teljes elégedettséggel használhatja. A termék átalakítása vagy tiltott használata esetén semmilyen felelősséget nem vállalunk.

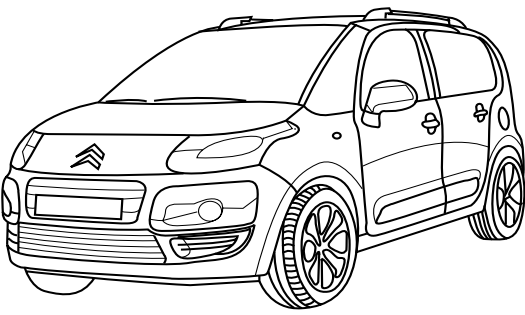




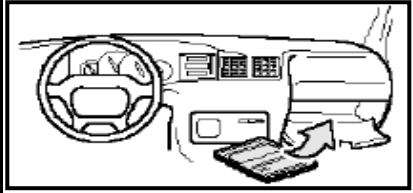


**HU**

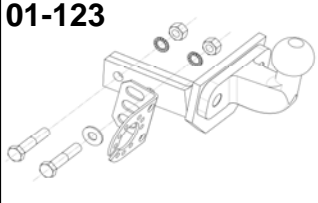
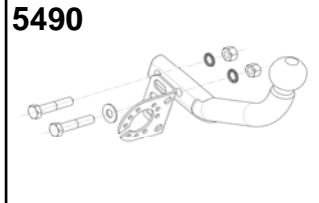
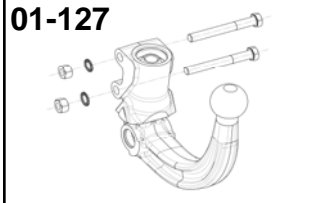
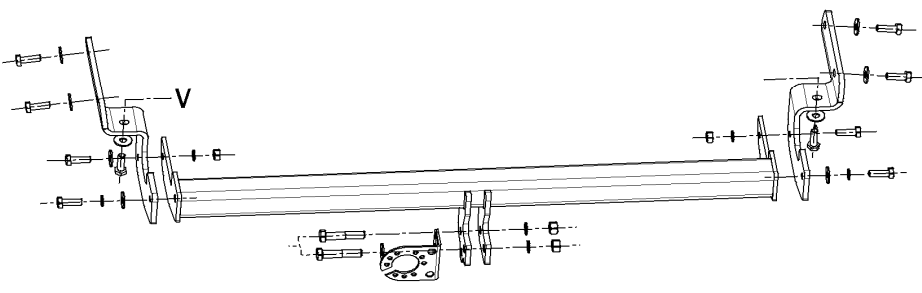
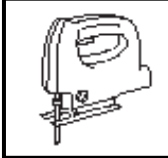
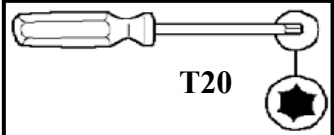
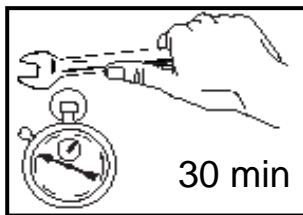
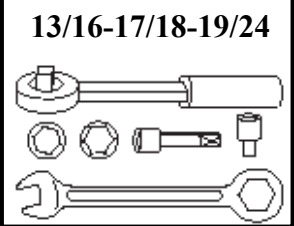
**ВНИМАНИЕ : (чтобы ознакомиться с рабочими характеристиками, изучите технический паспорт автомашины)**

Установленное при соблюдении рекомендаций, данное тягово-сцепное устройство в полной мере удовлетворит ваши потребности. Производитель не несет никакой ответственности в случае деформации или

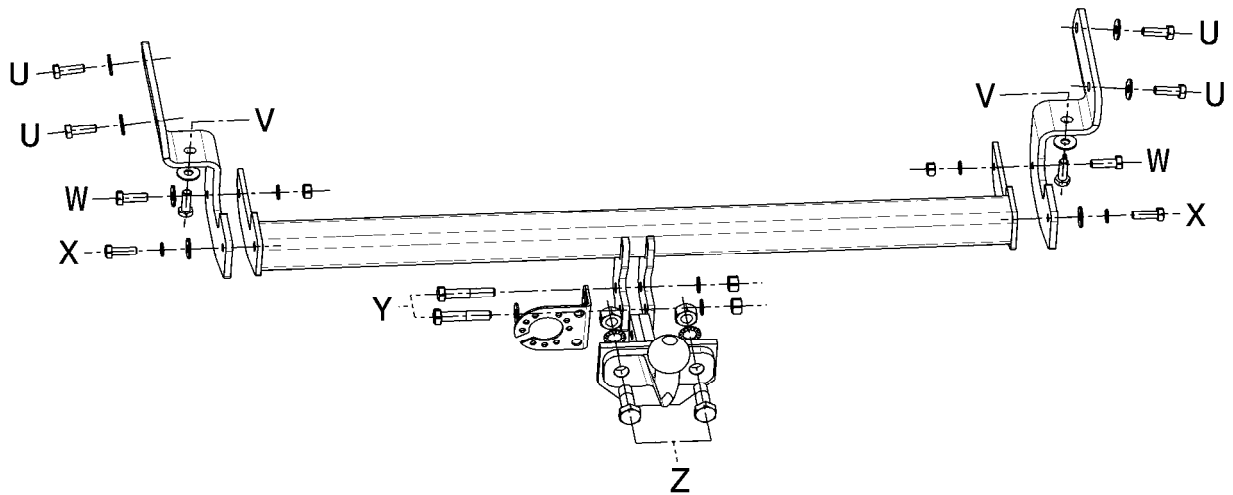
**RU**




















 <b>SIARR</b>	<b>01 - 123</b> <b>SI106</b>	<b>5490</b> <b>SI106</b>	<b>01 - 127</b> <b>SI107</b>
<b>WESTFALIA</b>	<b>30413960001</b>	<b>30412760001</b>	<b>30412860001</b>

 <p><b>C3 Picasso</b></p>	 <p><b>Kg</b> 1 200 kg</p>	 <p><b>Kg</b> 61 kg</p>	 <p>7,3 kN</p>
	 <p><b>Kg</b> 01-123 : 15,6 kg 5290 : 14,1 kg 01-127 : 17 kg</p>		
<p><b>Kg</b> 1 960 kg</p>	<p>0km + 1000km</p> 		<p>e6*94/20*00*0793 (01-123 / 5490) e6*94/20*00*0801 (01-127)</p>

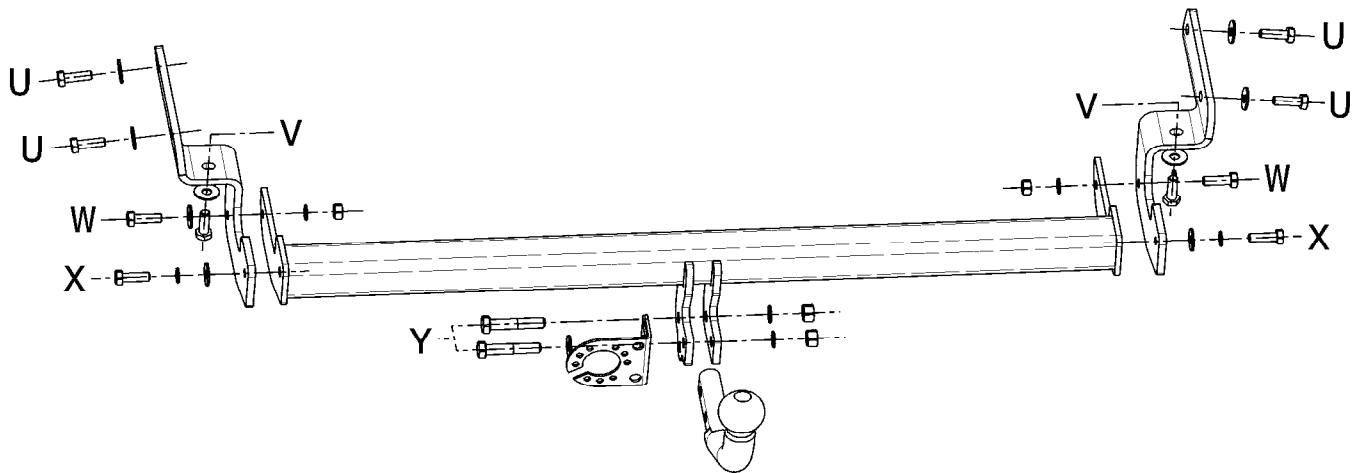
<b>01-123</b>	<b>5490</b>	<b>01-127</b>
		
		
		
 <p><b>T20</b></p>		
 <p>30 min</p>		
 <p>13/16-17/18-19/24</p>		

















# 01 - 123

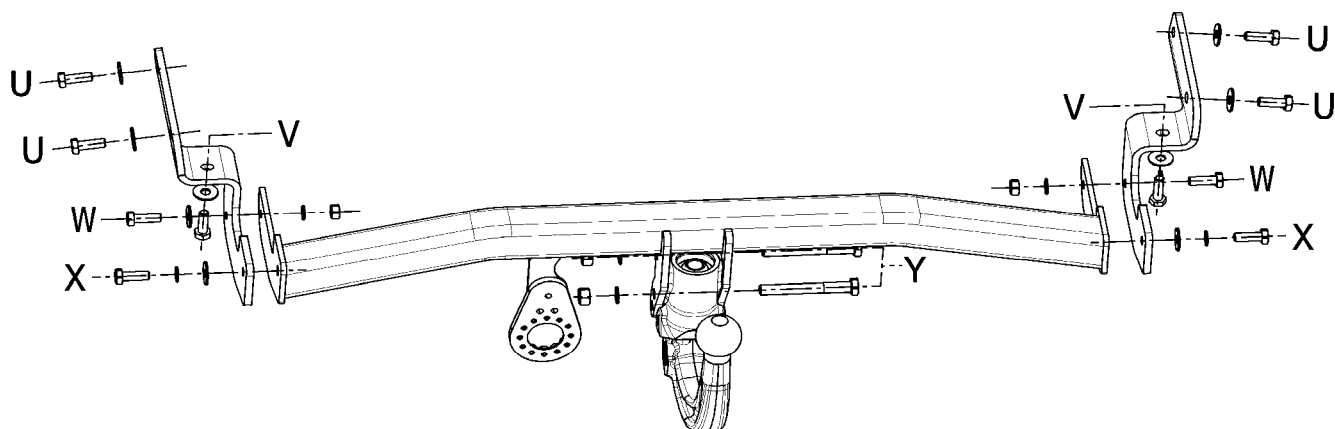

















<b>U</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 4
	 L 10,5/27	x 4
	 CL48645150EK2	x 4
<b>V</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 L 10,5/27	x 2
<b>W</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 DEC 10	x 2
	 L 10,5/27	x 2
	 M10 - cl8	x 2
<b>X</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 L 10,5/27	x 2
	 DEC 10	x 2
<b>Y</b>	 HM12x60 - cl8.8 - 65Nm	x 2
	 DEC 12	x 2
	 L 12,5/27	x 1
	 M12 - cl8	x 2
<b>Z</b>	 HM16x45 - cl8.8 - 170Nm	x 2
	 DEC16	x 2
	 M16 - cl8	x 2

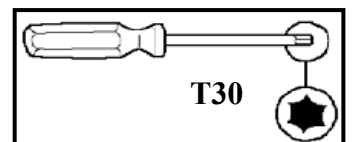
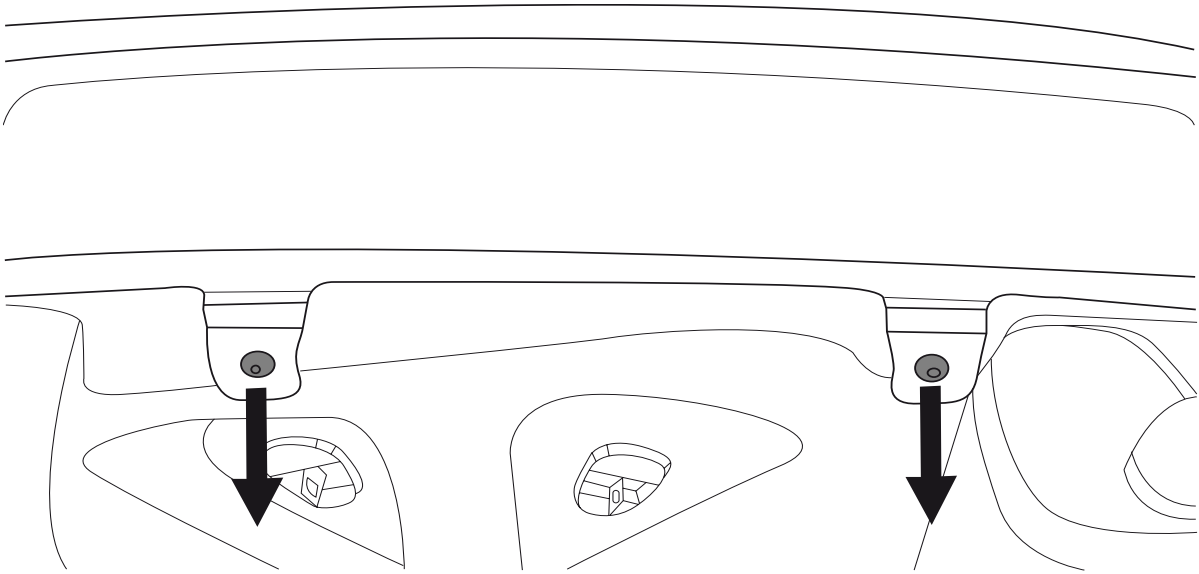
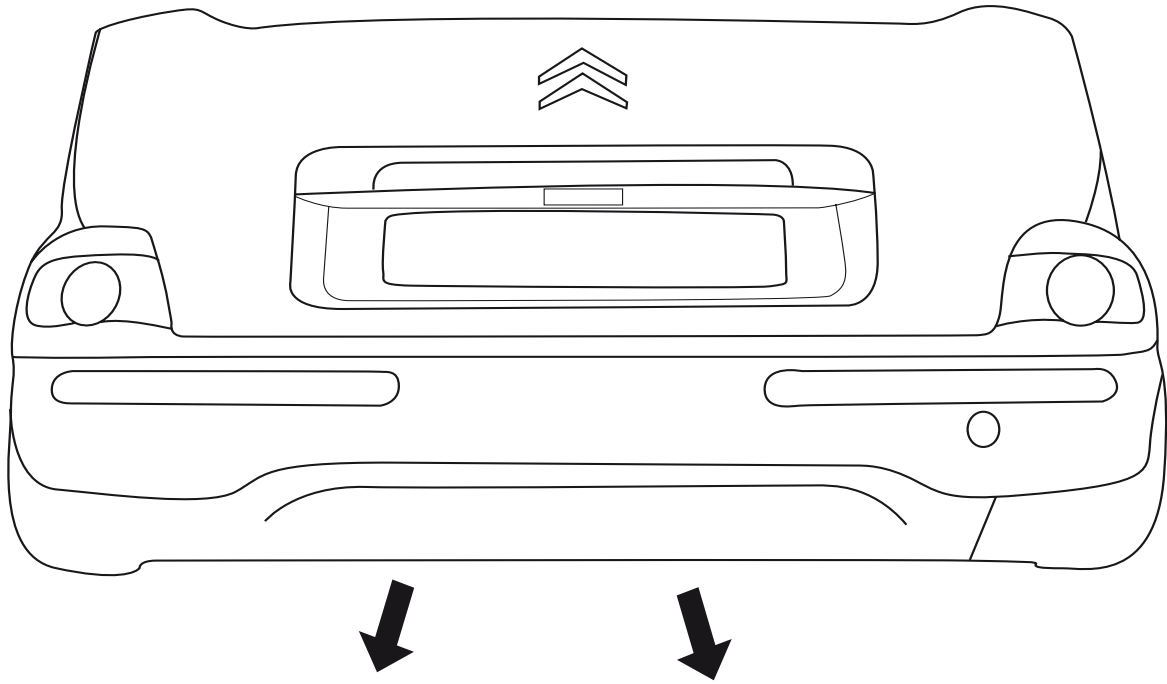
5490

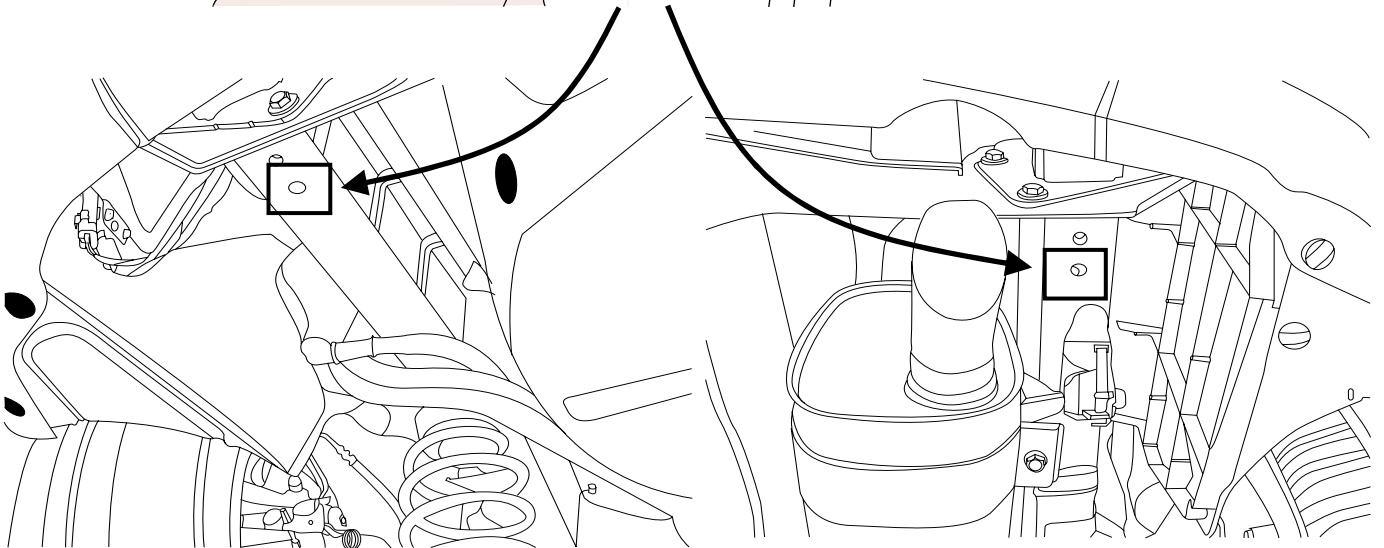
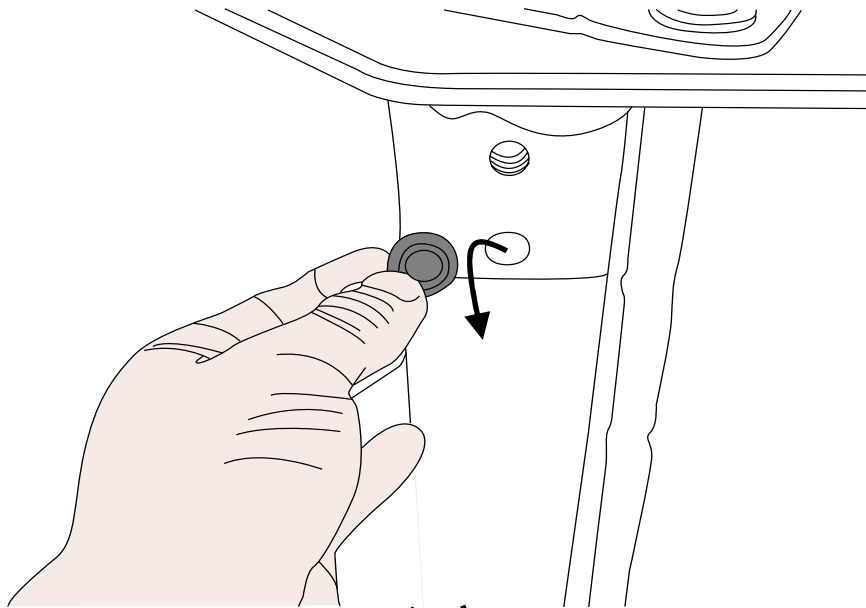
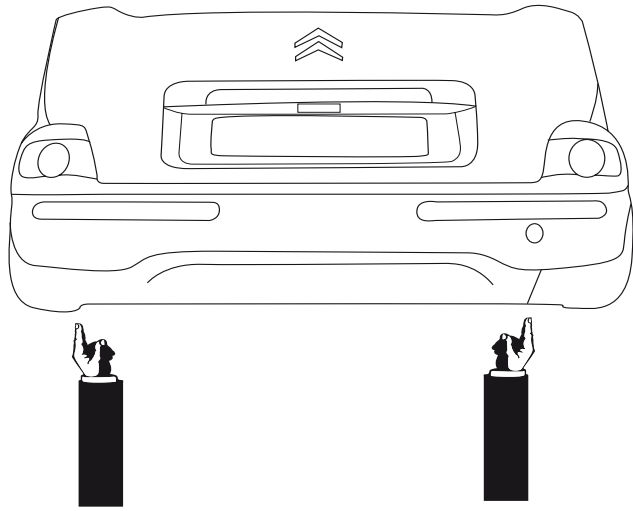


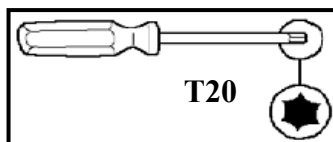
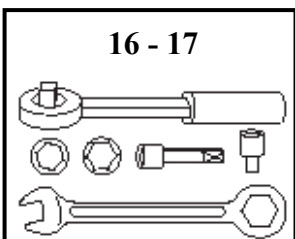
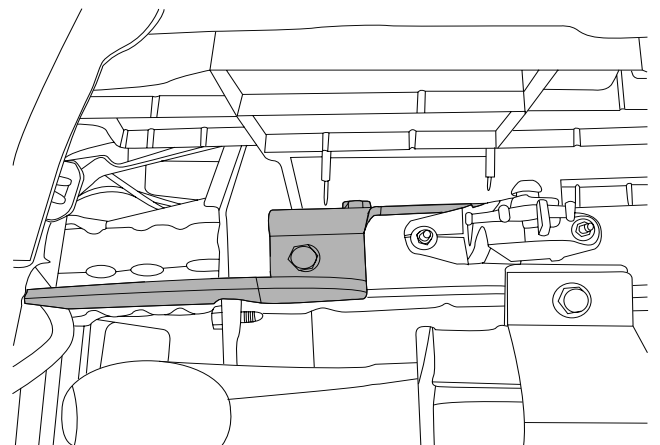
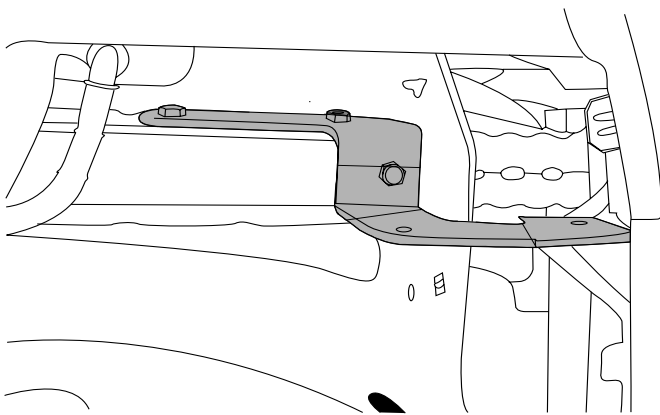
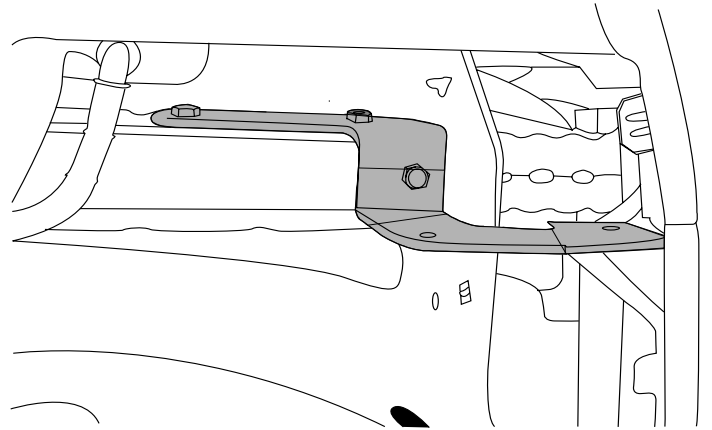
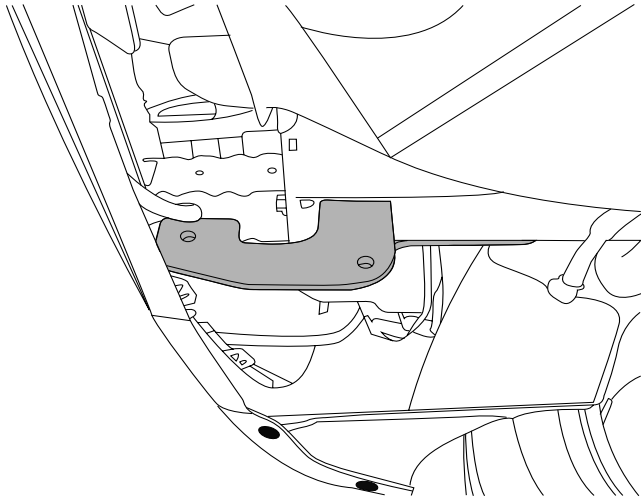
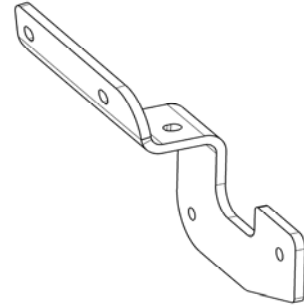
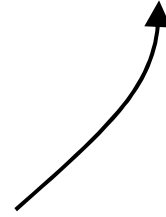
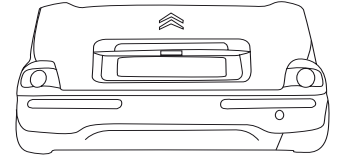
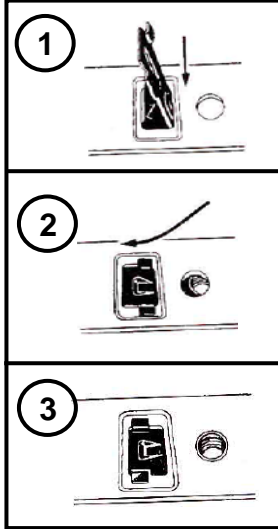
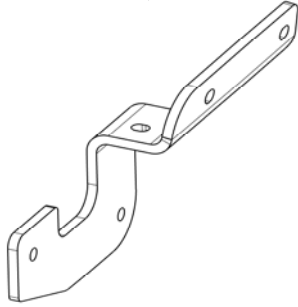
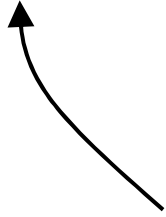
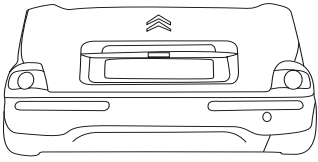
<b>U</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 4
	 L 10,5/27	x 4
	 CL48645150EK2	x 4
<b>V</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 L 10,5/27	x 2
<b>W</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 DEC 10	x 2
	 L 10,5/27	x 2
	 M10 - cl8	x 2
<b>X</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 L 10,5/27	x 2
	 DEC 10	x 2
<b>Y</b>	 HM12x60 - cl8.8 - 65Nm	x 2
	 DEC 12	x 2
	 L 12,5/27	x 1
	 M12 - cl8	x 2



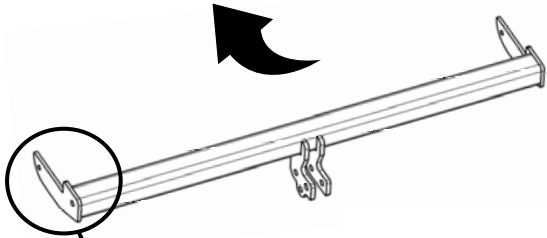
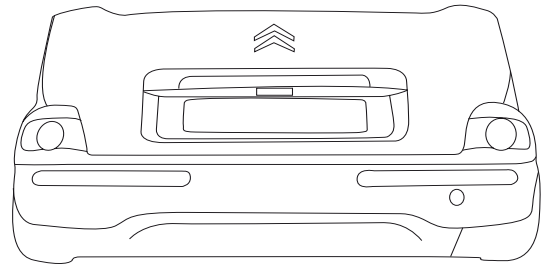
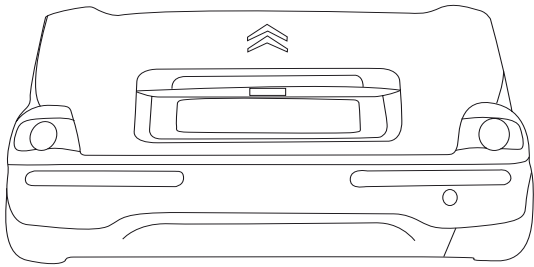
<b>U</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 4
	 L 10,5/27	x 4
	 CL48645150EK2	x 4
<b>V</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 L 10,5/27	x 2
<b>W</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 DEC 10	x 2
	 L 10,5/27	x 2
	 M10 - cl8	x 2
<b>X</b>	 HM10x30 - cl8.8 - 40Nm	x 2
	 L 10,5/27	x 2
	 DEC 10	x 2
<b>Y</b>	 HM12x100 - cl10.9 - 95Nm	x 2
	 DEC 12	x 2
	 M12 - cl10	x 2



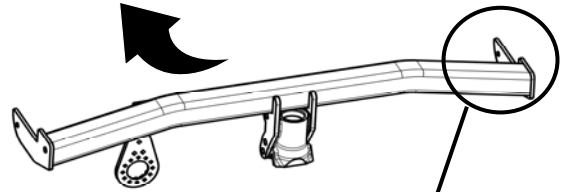




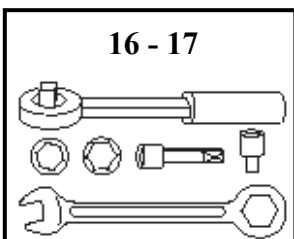
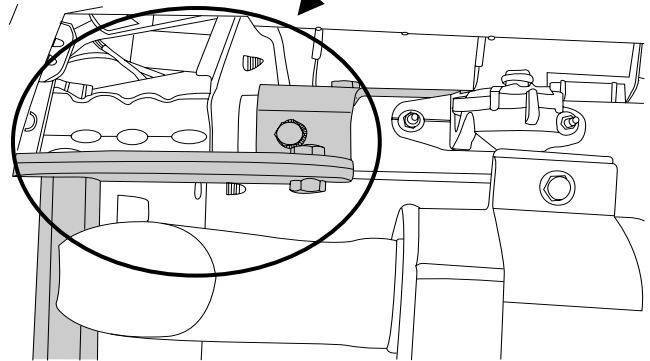
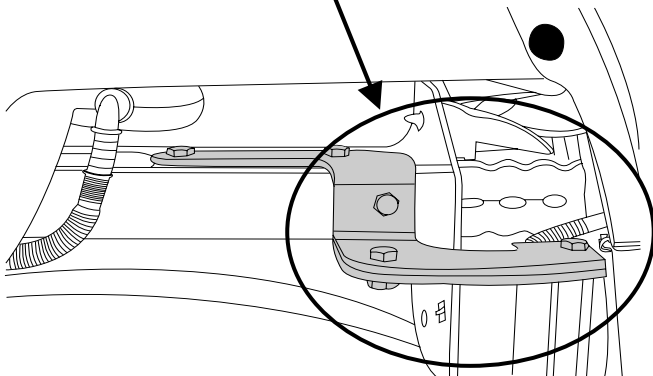
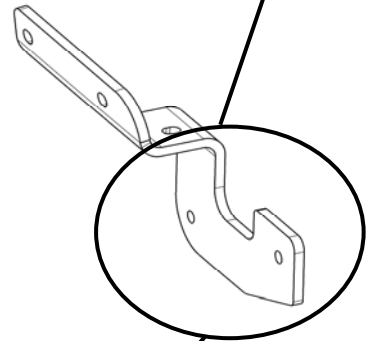
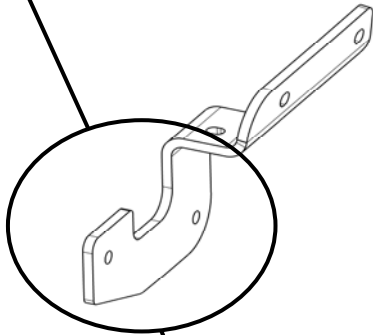




01-123 / 5490



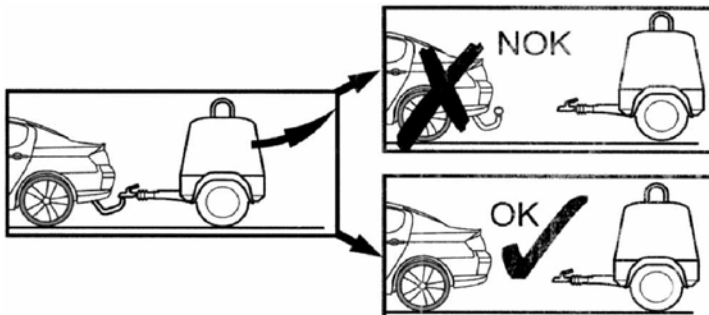
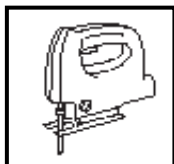
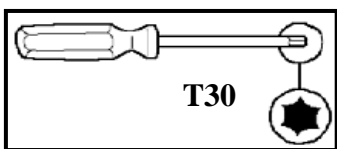
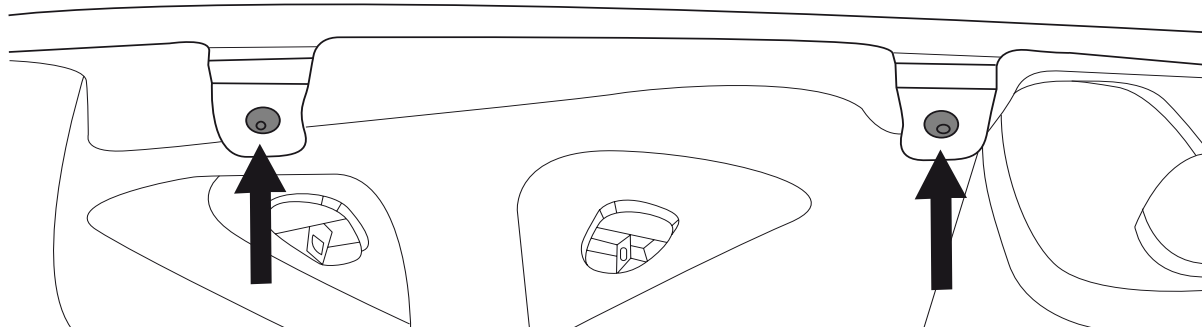
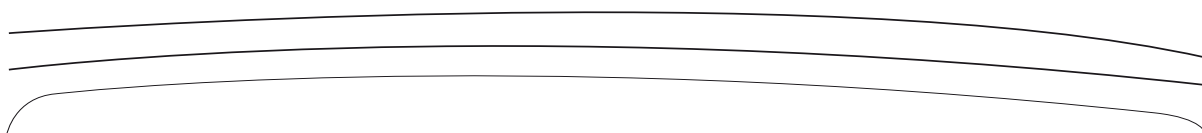
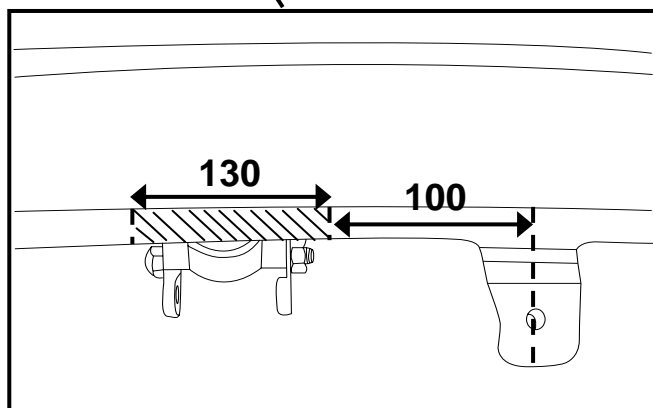
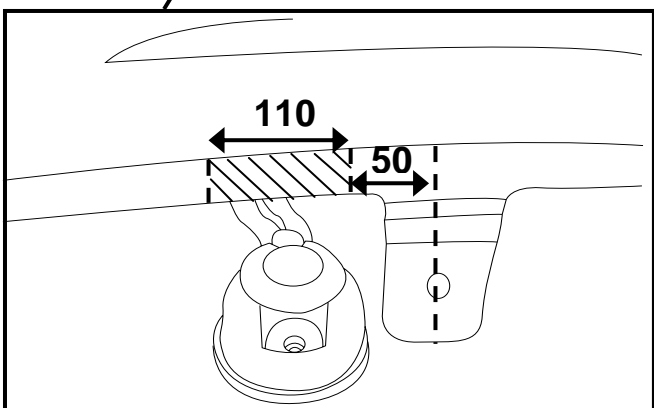
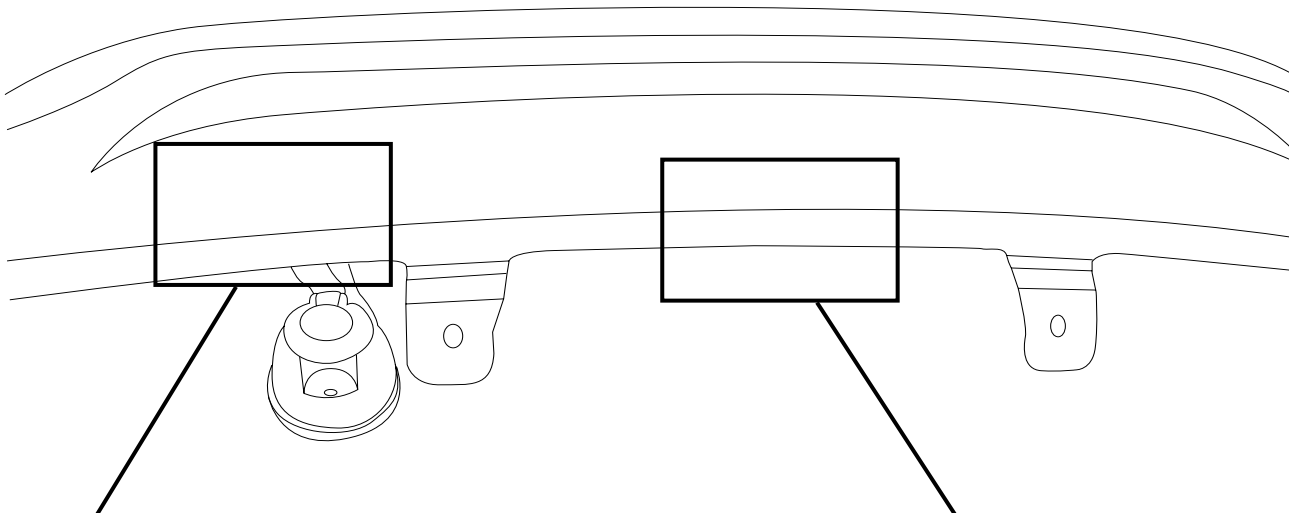
01-127



16 - 17

01 - 127

~~01-123 / 5490~~



Dispositivo di traino tipo : **01-123 / 01-127 / 5490**  
Per autoveicolo : **Citroën C3 Picasso**  
Tipo funzionale : **SH**



Classe e tipo di attacco : **A50-X**  
Omologazione : **e6\*94/20\*00\*0793 (01-123 / 5490) / e6\*94/20\*00\*0801 (01-127)**  
Valore D : **7,30 kN**  
Carico verticale max. S : **61 kg**  
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = 7,30 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

#### DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo \_\_\_\_\_ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo \_\_\_\_\_

targato \_\_\_\_\_

li \_\_\_\_\_

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma